

# TRĂCĂRA ROȘIE

Organ al comitetelor orașene și raional P.M.R. Arad și al sfaturilor populare orașene și raional

Arad, anul XVI nr. 4707 | 4 pag. 20 bani | Marți, 6 octombrie 1959.

## S-au deschis cursurile Universității serale de marxism-leninism

Teri după-masă a avut loc, la Comitetul orașene de partid, deschiderea festivă a Universității serale de marxism-leninism. Au fost prezenți studenții din anul I care s-au înscris în secțiile: filozofie, economie politică, Istoria P.M.R., studenții din anul III, precum și cadrele colectivelor cadrelor de specialitate. Cu acest prilej a luat cuvântul tov. Ioan Baba, prim-secretar al Comitetului orașene de partid. În scurta sa expunere, vorbitorul a scos în evidență necesitatea însușirii marxism-leninismului de către comunisti și a urât studenților succes la învățătură. În continuare, tov. Cornel Iașchevic, directorul Cabinetului de partid, a adus la cunoștința studenților programul Universității serale de marxism-leninism. În încheiere, tov. Ioan Martonosi, secretar al Comitetului orașene de partid, a expus prima lecție intitulată: „Economia R.P.R. în anul regimului democrat-popular”.

## Mersul campaniei de însămînțări la Macea

La gospodăria agricolă colectivă „Tudor Vladimirescu” din Macea campania agricolă de toamnă este în toi. Pînă în prezent s-au semănat 40 ha cu orz, 6 ha secară și 90 ha cu grâu. În schimb, membrii întovărășirii „Unirea” din comuna n-au semănat pînă acum nimic, cu toate că arături de toamnă au efectuate pe 100 ha. Comitetul de conducere al întovărășirii are datoria de a lua măsuri pentru începerea cât mai repede a lucrărilor de însămînțări.

G.H. OREȚU, coresp.

## Sectorul zootehnic în plină dezvoltare

Sectorul zootehnic al gospodăriei agricole colective „Octombrie Roșu” din Zădăreni este în continuă dezvoltare. În prezent, șeptelul este compus din 45 capete taurine, din care 25 vaci cu lapte, 48 scroafe, din care 16 au purcel sugaci și 108 porci la îngrășat. Pentru mărirea numărului de animale, s-a făcut o comandă prin C.F.Z.V. Timișoara (Centrul farmaceutic zoo-veterinar) pentru încă 16 vaci, care vor fi cumpărate anul acesta. Pentru hrana animalelor s-au înscotizat pînă în prezent 700 tone nutreț verde.

## O delegație de partid și guvernamentală a R. P. Romîne a plecat la Berlin

Luni dimineața a părăsit Capitala, plecînd spre Berlin, delegația de partid și guvernamentală a R.P. Romîne care va participa la sărbătorirea celei de-a 10-a aniversări a proclamării Republicii Democrate Germane. Din delegație fac parte tovarășii Alexandru Moghioros, membru al Biroului Politic al CC al PMR, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, conducătorul delegației, Ștefan Voitec, membru supleant al Biroului Politic al CC al PMR, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Florian Dănilăche, membru al CC al PMR, prim-secretar al Comitetului orașene București al PMR, Nicolae Cătană, membru supleant al CC al PMR, director general al Combinatului siderurgic din Hunedoara, Vasile Bencea, prim-topitor la Combinatul metalurgic Reșița, erou al Marelui Socialist. Din delegație face de asemenea parte tov. Iosif Puvak, ambasadorul R.P. Romîne la Berlin. La plecare, pe aeroportul Băneasa, membrii delegației au fost conduși de tovarășii Gheorghe Apostol, Alexandru Drăghici, János Fazekas, Alexandru Biriădeanu, Atanase Joja, Gherasim Popa, Gheorghe Stoica, membri al CC al PMR, al guvernului, activiștii de partid și de stat. Au fost de față Wilhelm Diek, ambasadorul R.D. Germane la București și membrii ambasadelor.



Printre harnicele țesătoare are de la fabrica „Teba” se numără și tînăra Ana Pavlen. În prezent ea lucrează la patru războaie simple și reușește să obțină numai țesături de calitate bună. Planul lunar și-l depășește în medie cu 7 la sută. Cliseul nostru o reprezintă la locul de muncă.

### Probleme ale plenarei C. C. al P. M. R.

## PENTRU EXPLOATAREA CÎT MAI RAȚIONALĂ A PARCULUI DE MAȘINI EXISTENT

În ultimii trei ani fabrica „Iosif Rangheț” și-a majorat producția globală anuală cu 45 la sută și parțial cu această numărul și calitatea strungurilor au cunoscut o ascensiune permanentă. Odată cu ridicarea producției s-a realizat și coeficientul de exploatare a utilajului existent. În ultimii ani am primit mașini noi de rectificat patul strungului, mașini de frezat prin rostogolire, strunguri moderne

MOSCOVA 5 (Agerpres). — TASS transmite comunicatul cu privire la lansarea în Uniunea Sovietică a celei de-a treia rachete cosmice.

În cadrul programului de corectare a spațiului cosmic și de pregătiri în vederea zborurilor interplanetare la 4 octombrie 1959 a fost efectuată cu succes în Uniunea Sovietică lansarea celei de-a treia rachete cosmice. Pe bordul rachetei este instalată o stație automată interplanetară.

Lansarea a fost efectuată cu ajutorul unei rachete cu mai multe trepte. După ce a atins viteza stabilită, ultima treaptă a rachetei a plasat stația automată interplanetară pe orbita fixată.

Orbita stației automate interplanetare a fost astfel aleasă încît să asigure trecerea stației în apropierea Lunii și un zbor circumlunar.

Stația automată interplanetară va trece la o distanță de 10.000 km de Lună și ocolind Luna, în mișcarea sa ulterioară va trece prin regiunea Pământului. Orbita care a fost aleasă asigură posibilitatea ca stația să fie observată din emisfera nordică a Pământului.

Ultima treaptă a celei de-a treia rachete cosmice sovietice are o greutate de 1.563 kg (fără combustibil).

Stația automată interplanetară a fost instalată pe ultima treaptă a rachetei. După plasarea pe orbită, stația s-a desprins de rachetă. Ultima treaptă a rachetei se deplasează pe o orbită, apropiată de orbita stației. Stația automată interplanetară este destinată unor vaste cercetări științifice în spațiul cosmic. Pe bordul stației sînt instalate aparataj științific și radio-technic, precum și un sistem de reglare automată a regimului termic. Alimentarea cu energie electrică a aparatajului științific și radio-technic de bord se efectuează cu ajutorul unor baterii solare și a unor surse chimice de curent. Greutatea totală a stației este de 278,5 kg. În afară de aceasta, pe ultima treaptă a rachetei se află aparataj de măsurat cu sursele de alimentare în greutate de 156,5 kg. Astfel, greutatea totală a sarcinii utile este de 435 kg.

Transmiterea informațiilor științifice și a rezultatelor măsurărilor parametrilor de mișcare a stației automate interplanetare se va efectua cu ajutorul a două radioemita-

toare care funcționează pe frecvențele de 39,986 Mhz și 183,6 Mhz. Concomitent pe linia radio cu frecvența de 183,6 Mhz se va efectua controlul parametrilor orbitei stației interplanetare. Semnalele emițătorului transmisesse pe frecvența de 39,986 Mhz prezintă impulsul de durată variabilă de la 0,2 la 0,8 secunde. Frecvența repetării impulsurilor este de 1 plus, minus 0,15 Hz.

Transmiterea informațiilor de pe bordul stației automate interplanetare se va efectua în emisuni, zilnic cîte 2-4 ore, în conformitate cu programul observațiilor. Funcționarea aparatajului de bord al stației automate interplanetare, va fi dirijată de pe Pământ de la un centru de coordonare și calcul.

Măsurarea parametrilor rachetei se efectuează cu ajutorul unui complex de aparate automate de măsurat ale cărui stații terestre sînt situate în diferite puncte ale Uniunii Sovietice.

Toate posturile de radio ale Uniunii Sovietice au transmis emisiuni despre mișcarea celei de-a treia rachete cosmice. Prima emisiune despre funcționarea mijloacelor radio-technice au început la 4 octombrie, ora 13 (ora Moscovei). La această oră, racheta se afla deasupra Oceanului Indian la punctul cu coordonatele 80 grade longitudine estică, 5 grade latitudine sudică la o distanță de 108.000 km deasupra Pământului. Emisiunea despre funcționarea mijloacelor radio-technice va dura aproximativ două ore.

Observații prin radio asupra rachetei se pot efectua de pe teritoriile Europel, Asiei, Africii și Australiei.

Lansarea celei de-a treia rachete cosmice sovietice și crearea stației automate interplanetare va permite obținerea unor noi date cu privire la spațiul cosmic și va constitui o nouă contribuție a poporului sovietic la colaborarea internațională în domeniul cuceririi cosmosului.

MOSCOVA 5 (Agerpres). — TASS anunță: Cea de-a treia rachetă cos-

mice sovietică lansată în dimineața zilei de 4 octombrie, în ziua împlinirii a doi ani de la lansarea primului satelit artificial sovietic al Pământului își continuă zborul în direcția Lunii. La ora 18 (ora Moscovei) racheta s-a îndepărtat cu 145.000 km de Pământ și s-a aflat deasupra regiunii Oceanului Atlantic avînd coordonatele 8 grade și 36 minute latitudine sudică și 5 grade și 48 minute longitudine estică.

Prelucrarea datelor măsurării parametrilor traectoriilor celei de-a treia rachete cosmice sovietice confirmă precizia planșării ei pe orbita propusă. Stația automată interplanetară după ce se va apropia de Lună exact în momentul stabilit, la distanța minimă fixată, după ce va face ocolul Lunii și va trece în dreptul pămîntului care nu se vede a discului Lunii, se va îndrepta ulterior în direcția Pământului.

Pe toată durata îndelungatului zbor al stației automate interplanetare, pe bordul ei s-a

prevăzut efectuarea unui complex de măsurători științifice ale căror date vor fi transmise prin radio la punctele de recepționare de pe Pământ în intervale de timp stabilite dinainte. Conectarea emisiunilor de transmitere a datelor de pe bordul stației interplanetare la punctele terestre de recepție a informațiilor se efectuează cu ajutorul unui aparataj special terestru de la centrul de coordonare și calcul.

În cadrul primei emisiuni de două ore a datelor privind observațiile științifice, efectuate la 4 octombrie, s-a stabilit că toate aparatele de bord ale stației, sursele de alimentare energetică, aparatajul de măsurat și de transmisiune funcționează normal. Datele măsurărilor științifice obținute după prima emisiune sînt prelucrate minuțios.

Următoarea emisiune a datelor măsurărilor de pe bordul stației automate interplanetare va avea loc la 5 octombrie.

## Comunicatul cu privire la perioada observațiilor asupra rachetei cosmice

MOSCOVA 5 (Agerpres). — TASS transmite comunicatul cu privire la perioada observațiilor asupra celei de-a treia rachete cosmice sovietice.

pe bordul celei de-a treia rachete cosmice sovietice urmează să fie puse în funcțiune de la ora 15 și pînă la ora 17, ora Moscovei.

## Legătura telemetrică permite să se obțină fără întrerupere informații de la stația automată interplanetară

MOSCOVA 5 (Agerpres). — TASS anunță:

Legătura telemetrică permite să se obțină fără întrerupere informații de la stația automată interplanetară, a declarat omul de știință sovietic Vsevolod Podinski, doctor în științe fizico-matematice. El a spus că aparatajul științific al stației va transmite pe Pământ date extrem de prețioase cu

privire la structura Lunii, din acea parte a Lunii care nu a fost văzută de nimeni niciodată.

Savanții a subliniat că de la un centru special se efectuează dirijarea funcționării aparatajului de pe bordul stației automate interplanetare și că de pe Pământ se pot dirija aparatele pînă la o distanță de 400.000 de km.

## Comunicatul Agenției TASS cu privire la deplasarea celei de-a treia rachete cosmice

MOSCOVA 5 (Agerpres). — TASS anunță:

La 5 octombrie ora 12 (ora Moscovei), cea de-a treia rachetă cosmică sovietică s-a depărtat la 248.000 km de Pământ și se află deasupra unui punct de pe suprafața terestră situat în partea de est a Oceanului Indian, avînd coordonatele de 14 grade 20 minute latitudine sudică și 98 grade 00 minute longitudine estică.

Continuă fără întrerupere prelucrarea rezultatelor măsurărilor parametrilor efectivi al deplasării rachetei cu ajutorul mașinilor electronice rapide de calculat. Rezultatele prelucrării confirmă înalta precizie a plasării rachetei pe orbita stabilită.

Prima și cea de-a doua rachetă cosmice sovietice după cum se știe au avut în momentul plasării pe orbită o

viteză depășind cea de-a doua viteză cosmică. Pentru a asigura zborul circumlunar și revenirea ulterioară a stației automate interplanetare spre Pământ, celei de-a treia rachete cosmice sovietice i-a fost imprimată o viteză înălțată de orbită mai mică decît cea de-a doua viteză cosmică. În legătură cu aceasta, deplasarea celei de-a treia rachete cosmice în direcția Lunii, în comparație cu deplasarea primei și celei de-a doua rachete cosmice sovietice, are loc mai încet.

Stațiunea automată interplanetară, care s-a desprins de ultima treaptă a rachetei, va trece la distanța minimă de Lună la 6 octombrie, ora 17, străbătînd distanța Pământ-Lună în 60 de ore. În acel moment stațiunea automată interplanetară se va afla la a-

proximitate 7.000 km de suprafața Lunii.

Aparatura instalată pe stațiunea automată interplanetară funcționează în conformitate cu programul de măsurători științifice stabilite.

După cum s-a mai anunțat, a doua emisiune a rezultatelor măsurărilor de pe bordul stațiunii automate interplanetare va avea loc la 5 octombrie între orele 15 și 17. Ulterior informațiile cu privire la deplasarea celei de-a treia rachete cosmice sovietice și rezultatele observațiilor științifice se vor anunța odată la 24 de ore după transmiterea rezultatelor de pe bordul stațiunii automate interplanetare și după analiza preliminară a acestor rezultate.

Comunicatul următor va fi anunțat în seara de 5 octombrie.

## Savanții sovietici despre importanța celei de-a treia rachete cosmice

Acad. L. Sedov: O bază pentru dezvoltarea ulterioară a comunicațiilor interplanetare

MOSCOVA 5 (Agerpres). — Acad. L. Sedov a declarat că crearea stației automate interplanetare și cercetările științifice efectuate cu ajutorul ei vor constitui o bază pentru dezvoltarea ulterioară a comunicațiilor interplanetare.

Savanții sovietici scrie în „Pravda” de luni că datele primelor măsurători obținute în sectorul activ, în care funcționează motoarele rachetei, și în sectorul inițial al traectoriei în zbor liber, coincid cît

se poate de bine cu cele stabilite prin calcul.

Acad. Sedov scrie că după lansare mișcarea ultimei trepte a celei de-a treia rachete cosmice și a stațiunii automate interplanetare pînă în regiunea Lunii va dura aproximativ 72 de ore. Zborul circumlunar și deplasarea înapoi spre Pământ va dura mai mult.

Prof. N. Barabasov: Racheta trasează calea viitoarelor nave interplanetare

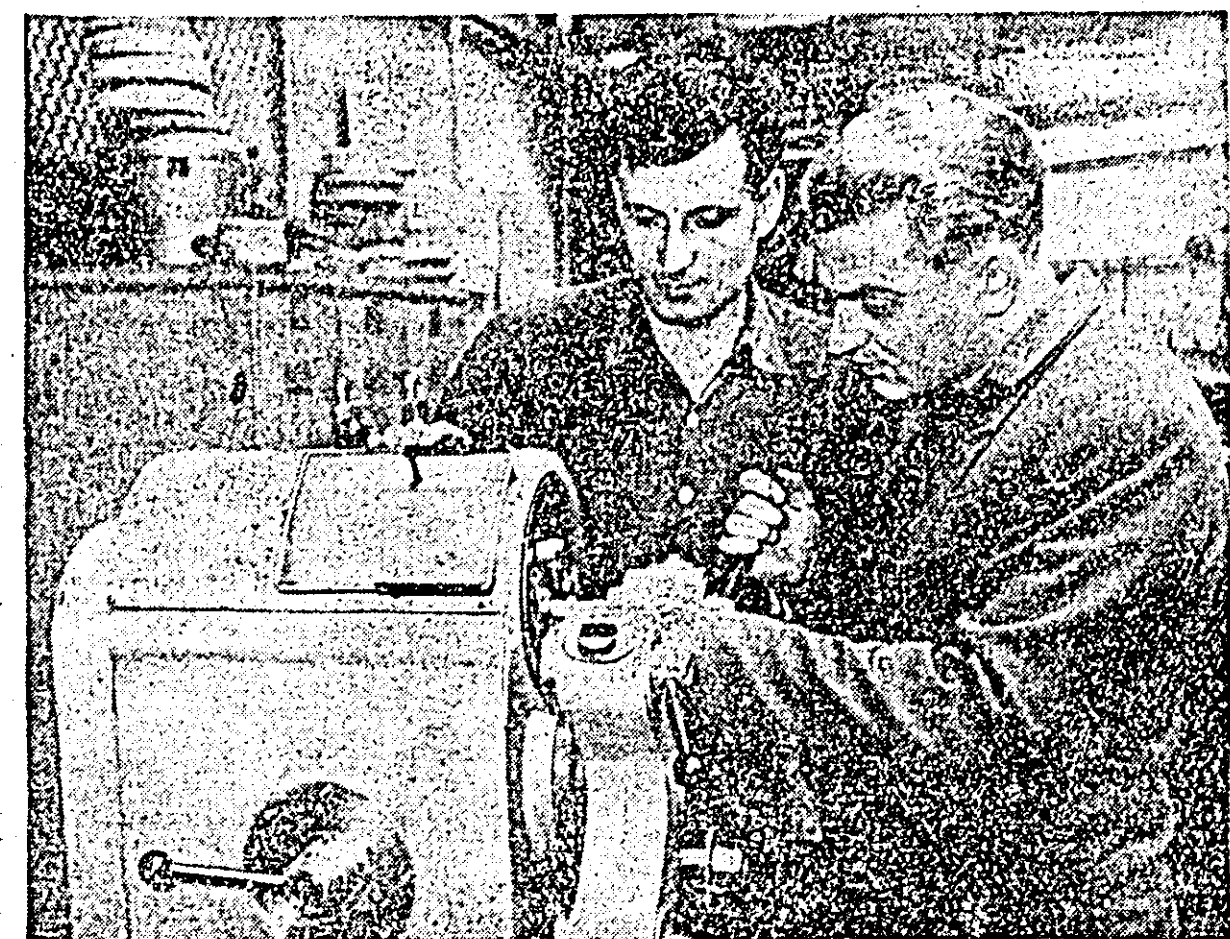
HARKOV 5 (Agerpres). Cea de-a treia rachetă trasează calea viitoarelor nave interplanetare care vor putea fi plasate cu precizie pe orbită și dirijate de pe Pământ, a

declarat unul corespondent al agenției TASS astrofizicianul sovietic prof. Nikolai Barabasov.

Cea mai mare importanță a noul rachete înzestrată cu o stație cosmică automată, a spus prof. Barabasov, constă în faptul că, cu ajutorul ei vom obține noi date despre proprietățile fizice a acelei jumătăți a Lunii care nu se vede de pe Pământ.

Durată de funcționare a acestor stații ale cărei aparate sînt dirijate de pe Pământ de la un centru special de coordonare și calcul nu va fi probabil mai mică decît a stației celei de-a treia rachetei sovietice al Pământului care a fost lansat în U.R.S.S. la 15 mai 1958, a afirmat prof. Barabasov. Există toate temelurile să

(Continuare în pag. a 4-a)



Inginerul Sînz Artur de la fabrica „Iosif Rangheț” nu este numai unul dintre cei mai apreciați inovatori din orașul nostru ci și un neobosit organizator al inovatorilor din fabrică.

Cele nouăsprezece inovații ale sale, care se aplică, aduce fabricii economii antecalcule în valoare de 195.000 lei. În clișeu cunoscut inovator explicînd utilitatea Gheorghe Boboc în ce constă avantajul ultimii sale inovații, un dispozitiv pentru strungirea poligonă a capetelor de zburuburi exagonale și pătrate, dispozitiv proiectat de el și realizat în fabrică. În decurs de o lună dispozitivul va intra în funcțiune aducînd fabricii pe an, economii de peste 40.000 lei.

(Continuare în pag. II-a)



Probleme ale planării C. C. al P. M. R.

Pentru exploatarea cât mai rațională a parcului de mașini existent

(Urmare din pag. 1-A)

ca acum se strunguse roporele nr. 6016 și 7015 pentru strungul S-3, reducând astfel consumul specific de oțeluri.

Ul aceste colectivelul a realizat în medie 130 respectiv 138 la sută norma de producție.

Al treilea atelier din cadrul secției uzinei este cel de freze, și în acest atelier găsim mașini cele care lucrează în trei schimburi pentru a putea face față cerințelor producției.

În atelierul de roți dințate la fel, numai prin exploatarea mai rațională a utilajului, am putut realiza planul cu sarcini majorate. Aici, mașinile de tăiat roți dințate lucrează în 3 schimburi complete.

Faza finală a concursului de calificare în categoria A la lupte s-a desfășurat, după cum se știe, la Arad. Au participat formațiile: UVA (Amefa), Jiul Craiova, Motorul Satu Mare și Corvinul Hunedoara.

Paralel cu aceste reorganizări și frezorii de roți dințate studiază permanent posibilitățile de ridicare a capacităților de producție. Rezultatele sunt pozitive.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

În cadrul atelierelor lucrează și rectificatorii de roți dințate care asigură angrenarea perfectă a roților. Și în acest compartiment un muncitor lucrează la două mașini.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Paralel cu preocuparea operatorilor o importantă contribuție la îmbunătățirea serviciilor populației a fost adusă și de organizațiile de pază pentru ridicarea calității cooperativelor, îngrădirea numărului de scutimente și deschiderea unităților noi.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

In cooperativele meșteșugărești

Mai multă atenție propunerilor oamenilor muncii

O analiză detaliată de sumară prin unitățile de deservire a cooperativele meșteșugărești din orașul nostru nu arată că activitatea acestora s-a îmbunătățit în ultimul timp.

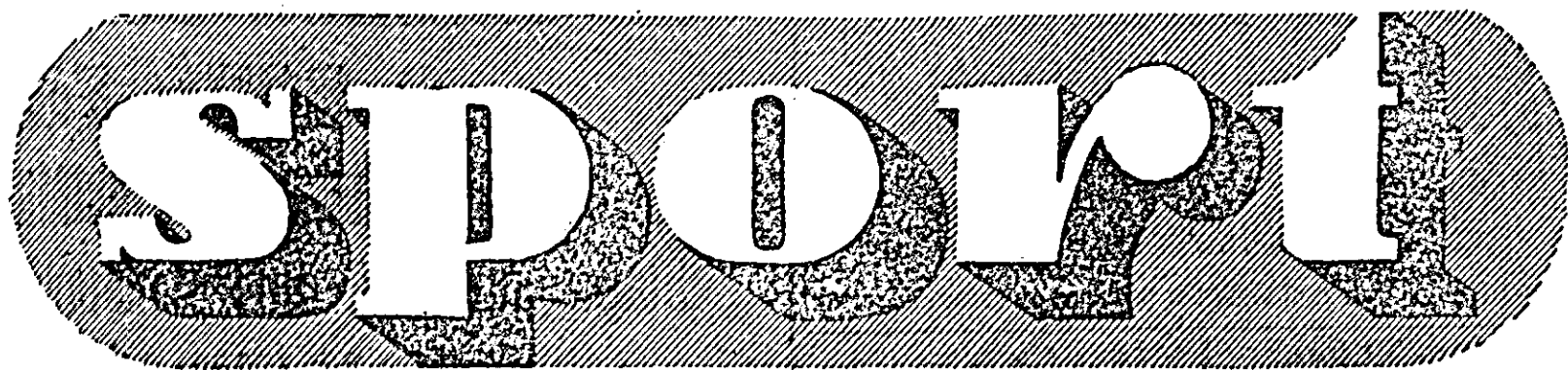
Prin care se sesizează necesitatea punerii la dispoziția clienților ce-și așteaptă rîndul, a unor zăvoa și roștice. Colectivul de cooperatori de aici găsim însă propunerea respectivă au dus-o la îndeplinire.

Paralel cu preocuparea operatorilor o importantă contribuție la îmbunătățirea serviciilor populației a fost adusă și de organizațiile de pază pentru ridicarea calității cooperativelor, îngrădirea numărului de scutimente și deschiderea unităților noi.

Prin care se sesizează necesitatea punerii la dispoziția clienților ce-și așteaptă rîndul, a unor zăvoa și roștice. Colectivul de cooperatori de aici găsim însă propunerea respectivă au dus-o la îndeplinire.

Îată, de pildă, cum a influențat în bine sugestia oamenilor muncii activitatea unor ateliere. Era un timp cînd atelierul de comandă nr. 5 al coop. „Muncitorul ploiar” punea la dispoziția clienților săi

Prin care se sesizează necesitatea punerii la dispoziția clienților ce-și așteaptă rîndul, a unor zăvoa și roștice. Colectivul de cooperatori de aici găsim însă propunerea respectivă au dus-o la îndeplinire.



Lupte Luptătorii din Arad și Craiova au promovat în prima categorie

Faza finală a concursului de calificare în categoria A la lupte s-a desfășurat, după cum se știe, la Arad. Au participat formațiile: UVA (Amefa), Jiul Craiova, Motorul Satu Mare și Corvinul Hunedoara.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

U.V.A. (Amefa)-Sîrma C. Turzii 1:0 (1:0)

Duminică, s-a disputat pe stadionul U.T.A. partida de fotbal dintre formațiile de categoria B. UVA (Amefa) și Sîrma Cîmpia Turzii. Victoria a revenit gazdelor cu scorul de 1:0 (1:0), prin golul înscris în minutul 2 de Soliu care a re-luat în piașă o minie șutată de Milea, în bară.

Început că gazdele n-au jucat aproape de valoarea lor decît în primele 20 de minute. Într-adevăr, după primele 20 de minute fotbalistii de la UVA (Amefa) au slăbit ritmul, s-au angrenat în jocul lipsit de orizont al oaspeților, renunțînd la tactica aplicată la începutul jocului.

Jocul a fost de o factură tehnică scăzută. Fotbalistii de la UVA (Amefa) au jucat aproape de valoarea lor numai în primele 20 de minute cînd de fapt au și înscris golul al partidii rădînd și două ocazii clare prin Popescu care în minutul 8 trage în bară iar în minutul 13 de la 2 metri a tras în brațele portarului.

Arbitrul Aurel Eftimie (Orășul Stalin) a condus fără scăpări formațiile: UVA (Amefa): Kis-Juhász, Dușan, Botos-Jerger, Soliu-Răstîn, Morcea, Popescu, Mișan, Milea.

După consumarea celor 90 min. de joc mulți dintre mii de spectatori deși satisfăcuți de victorie erau totuși nemulțumiți de comportarea în ansamblu a jucătorilor de la UVA (Amefa). Și pe bună dreptate, Greselle de ordin tehnic s-au lăsat lași din care cauză s-au dat multe pase la adversar, pasă fără adresă, la întimplare, șuturile la poartă au ex-celat prin imprecizie. Liniile de atac s-au dovedit ineficiente. Majoritatea înalțășilor și în special Popescu și Milea s-au pierdut în fața porții rîndînd numeroase ocazii favorabile.

Sîrma C. Turzii: Ciompeanu-Ruzici, Jenel, Bădeanu-Chețaru, Apostolache-Ivanovici, Drăghici, Krauss, Safer, Suru. V. SARDIU

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Conform regulamentului primelor două clase promovate în categoria A. Acestea sînt formațiile UVA (Amefa) și Jiul Craiova.

Pe ecranul cinematografului „Gh. Doja” „Fete de aceeași vîrstă”

Tineretea, vîrsta la care se formează și se călășește caracterul, vîrsta la care se alege drumul vieții, care cea mai mare severitate și exigență față de tine însuși, multă voință și judecată pentru a nu te abate de la drumul drept și a nu lua iluziile drept realitate. Pe aceste teme este axat conținutul filmului „Fete de aceeași vîrstă”.

Trei prietene, Tanea, Kira și Sveta, scoarțite pînă mai ieri, se pregătesc să pășească în viață.

Dar viața le învață că trebuie să-și caute cu seriozitate drumul pe care să-l urmeze. Zglobia Svetlana, cea vesnic cu zîmbetul pe buze, nu reușește la examenul de admitere în facultate și nevoind să muncască, e cît pe-acel să a-lunce pe o pantă periculoasă.

Rămînd orfană, Sveta este luată de protecția sa Tanea, să locuiască la ea. Sveta însă nu vrea să facă nimic serios. Acum cînd s-a lăsat de holnărelle ei, leneșete toată ziua în pat.

În această situație o salvează însă Comsomolul. Intr-o zi, la ea acasă vine tînrul Vasili, trimis de Comsomol, pentru a-i propune să se prezinte la fabrica de ceasuri, Sveta primește în silă această propunere și tot în silă începe să lucreze în fabrică.

Treptat însă, Sveta e cuprinsă de bucuria muncii și totodată găsește și fericele alături de Vasili, meșterul atelierului în care lucrează.

Cea de a doua prietenă, Tanea, e o fire diferită de Sveta. Această fată deșteaptă, serioasă, integră, căreia nu-i place să facă nimic pe jumătate, se însere la facultatea de medicină și învață cu sîrguință pentru a-și realiza dorința de a deveni medic.

Se îndrăgostește de Arkadii, asistent de la facultate și se încrede în el. Cînd își dă seama că l-a pierdut pe Arkadii, că el o iubește pe Kira, lovitura aproape o doboară pe Sveta. În aceste clipe grele, ea simte însă sprijinul plin de dragoste al prietenelor.

Frumoasa și mîndra Kira, căreia totul pare să-i reușească în viață, a ales calea artei. Cîrind însă ea se convinge că numai dragostea pe care l-o poartă, l-a putut face pe cel din jur s-o considere talentată pentru teatru. Din-ducă și seama la timp de greșala sa, ea caută să uite vîsurile pe care și le făurise și se retrage din institut.

Viața lor a arătat astfel celor trei prietene cu cîtă seriozitate trebuie să lupți pentru adăvrata fetețea.

INFORMAȚII UNIUNEA RAIONALĂ A COOPERATIVELOR DE CONSUM

Teatrul de stat Arad Programul spectacolelor intr-o săptămîna

Societatea științelor medicale, filiala Arad, secția chirurgie în colaborare cu secția ortopedie

CINEMATOGRAFE: GH. DOJA: Fete de aceeași vîrstă; N. BALCESCU: Fatima; I. HERBAK: Olco Dun-dici; I. L. CARAGIALE: Mă-rele octăean (seria 1-A); TI-NERETULUI: Ivan cel gros-nic (seria 1-A); PROGRESUL: Coonlonate necunoscute; SO-LIDARITATEA: Cel trei pă-dure; MAXIM GORKI: Pa-Donul liniștit (seria 1-A).

Conținutul textului din partea de jos a paginii.



### Angajamentele sînt respectate

In numeroase școli, elevii și pionierii s-au angajat să crească cu forțele proprii pui de găină, să crească iepuri de casă. Angajamentul este respectat în cele mai multe locuri. Succese frumoase au obținut în această privință elevii de la școala de 7 ani din Dorobanți. Ei au înflorit o mică fermă pentru creșterea iepurilor de casă și a puiilor de găină. Cu mult simț de răspundere s-a interesat de creșterea puiilor și a iepurilor instructora superioară de pionieri Maria Szigetvári.

Nu s-au lăsat mai prejos nici elevii de la școala de 7 ani din Curtilei și cei din satul Cloc. Elevii din Curtilei au crescut 104 pui, iar cei din Cloc 22. Faptele frumoase ale acestor elevi și pionieri constituie un exemplu pentru ceilalți colegi ai lor.

AUREL BANAY, coresp.

### Aprovizionează cantina pentru iarnă

O preocupare de seamă a conducerii cantinei de la G.A.S. Sîria, este aprovizionarea pentru iarnă cu cele necesare pentru asigurarea unor meniuri de calitate, variate și kiftine. În acest scop, cantina a fost aprovizionată cu următoarele produse: 15.000 kg cartofi, 1.300 kg ceapă și 1.000 kg murături. De asemenea este asigurată și cantitatea de fasole necesară. În această acțiune s-au evidențiat torarșii Elena Suban și Iosif Varit.

ANTON BALINT, coresp.

## Așa cum s-a hotărit în ședința de partid

Atunci, la începutul anului, în adunarea deschisă de partid fiecare din muncitorii, inginerii și tehnicienii de la IOMC aveau ceva de spus. Unii arătau că cuptoarele pot arde mai multă cărămidă. Alții vorbeau despre rebuturi, demonstrând că mai puțin se reduce, iar alții mai neobișnuiți a-și etala vorbele și îndemneau vecinii să arate că și spațiul de uscare poate fi mai rațional folosit. Discuțiile nu mai conțeau și, așa cum l-a învățat partidul, fiecare din cei prezenți, direct sau prin intermediul altora, au arătat concret ce posibilități sînt pentru realizarea planului.

„Se înserase de-a binelea. Ședința de partid se sfîrșise. Dar, pe mulți, discuția din ședință li mai urmărea și în drum spre casă.

Hotărîrea luată în ședința de partid de a face o cotitură în activitatea întreprinderii, care pînă atunci rămînea an de an cu planul nerealizat și prețul de cost depășit nu era de joasă mîna ușor, dar muncitorii nu s-au dat bătăii. Organizația de partid și comunitățile au pus întotdeauna umărul unde era mai greu.

În aprilie, de pildă, se constata că întrecerea școlopătează. Din nou o adunare deschisă, din nou o adunare deschisă, din nou alte propuneri. Sarcina urmării întrecerii o primise acum utemistul Sandu Iliescu. Cele spuse de comunități în ședință l-au folosit mult responsabilului cu întrecerea socialistă.

Mai tîrziu s-au schimbat criteriile întrecerii, apoi s-au organizat întreceri individuale și s-au introdus fișele limită pe unități. În constatarea de producție maștrii împărțeau planul pe om și zile pînă la ultima cărămidă. De acum fiecare muncitor putea să-și cunoască contribuția zilnică la realizarea planului și la reducerea prețului de cost. Iar de se întimpla ca vreo echipă să rămînă cu planul nerealizat, cauzele se stabileau de îndată și se luau măsuri.

În întrecere, unitatea tinerețului deține multe luni consecutiv drapelul de unitate fruntașă. Pentru extinderea metodelor de muncă ale fruntașilor tov. Sandu Iliescu organizase schimburi de experiență între unitățile de cărămidă, iar acum nici una din cele patru unități nu rămîne cu planul lunar nerealizat. Ce-l drept, economii se realizează ele și pînă în luna mai, dar comunitățile și muncitorii nu erau mulțumiți. Stocurile supra-normative gîlului planului financiar al întreprinderii. Ba se mai făceau și unele choituile inutile. Problema prețului de cost a fost analizată într-o altă adunare de partid și ael s-au găsit soluții practice.

Și așa, mereu îndrumați de organizația de partid, muncitorii și-au rezolvat în colectiv problemele ce frîmțeau producția, iar la analiza primei jumătăți de an fiecare din colectivul de muncă de la IOMC, se mîndrea cu realizările obținute. Planul producției globale fusese depășit cu 3,6 la sută, al producției marfă cu 2,2 la sută, iar economiile la prețul de cost erau de 390.000 lei. Dar întrecerea colectivului de muncă de la IOMC nu s-a

oprit la capătul primului semestru. Măsurile adoptate de planara G.O. al P.M.R. din țară au dat un nou impuls producției muncitorilor la întrecerea socialistă. În urma hotărîrilor adoptate de planara salarilor muncitorilor de la IOMC au crescut în medie cu 8,8 la sută. Prin sistemul îmbunătățit de cumpărare în rate 32 muncitorii și-au cumpărat mobilă nouă, biciclete, aparate de radio etc. Or, cum era și firesc, acestor grîbi pe care o acordă partidul oamenilor muncii, cărămizarii de la IOMC i-au răspuns prin noi realizări în muncă. Astfel arzătorul Francisc Talpay, prin reducerea consumului de combustibil economisește lunar 1.500 lei, scoțătorul Pavel Juno își depășește planul zilnic cu 3.000 bucăți cărămidă și muncitorii Martin Schneider și Rozalia Rentz. Dar aceștia sînt numai cîțiva din fruntașii colectivului de muncă de la IOMC.

În primele 8 luni ale anului planul producției globale era depășit cu 3,4 la sută, planul producției marfă a fost realizat în proporție de 103 la sută, iar prin reducerea prețului de cost s-au economisit de la începutul anului și pînă acum 729.000 lei. 92 la sută din cărămizile produse sînt de calitate I-a. Iar zilele trecute am aflat vestea cea mai îmbucurătoare: în ziua de 24 septembrie a fost realizat planul pe întregul an la sortimentul cărămidă crudă.

Așa cum s-a hotărit în ședința de partid de la începutul anului, muncitorii, inginerii și tehnicienii de la IOMC au produs în această perioadă materiale de construcții mai multe, mai kiftine și mai bune.

N. BARDAN

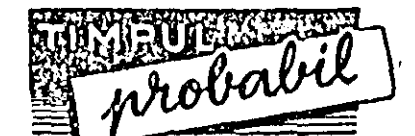
### Au început împăduririle de toamnă

În întreaga țară au început împăduririle de toamnă. Pe rîpe, vîroașe și alte terenuri degradate, în Delta Dunării, pe pășuni neproductive și lunci, se plantează sute de mii de arbori și arbuști. Fondul silvic, una din marile bogății naturale ale patriei noastre, va crește astfel în urma noulor împăduriri cu încă aproape 20.000 ha.

O deosebită atenție se acordă în această toamnă extinderii plantărilor de plop negru hibrid și de conifere, arbori de mare importanță economică. Mari suprafețe vor fi împădurite în regiunile Bacău, Timișoara, Buurești, Plocești și Pitești.

### Articole și sortimente noi din sticlă

În ultimul timp fabricile de sticlă din cadrul industriei ușoare au început producția unor articole și sortimente noi. Este vorba de borose în formă tronconică din sticlă grosă, ambalaj special din sticlă cobalt pentru lămpi de masă, de masă din porțelan cu decor de cobalt precum și servicii de masă în relief din pastă specială cu decor auriu.



Azi, 6 octombrie 1959, vreme nestabilă, cu cerul variabil, mai mult noros. Temperatura staționară, va oscila ziua între 10 și 18 grade, iar noaptea va coborî între 3 și 8 grade. În regiunea de munte se vor semnala precipitații slabe.

## Chemările C. C. al P.C.U.S. cu prilejul celei de-a 42-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie

MOSCOVA 3 (Agerpres). — TASS transmite: Comitetul Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice a dat publicității chemările cu prilejul celei de-a 42-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie.

Trăiască marxism-leninismul — steagul victorios al Marii Revoluții Socialiste din Octombrie, arma ideologică puternică a oamenilor muncii din toate țările, se spune într-una din primele chemări. C.C. al P.C.U.S. adresează un salut înflăcărat partidelor comuniste și muncitorilor frățești din toate țările — avangarda clasei muncitoare și a tuturor oamenilor muncii în lupta pentru pace, pentru independența națională a popoarelor, pentru democrație și socialism. Trăiască unitatea și coeziunea de nezdruclinat a partidelor comuniste și muncitorilor, proclamă C.C. al P.C.U.S.

Să se întărească unitatea de acțiune a clasei muncitoare și a oamenilor muncii din toate țările! Trăiască colaborarea dintre toate organizațiile oamenilor muncii în lupta pentru pace, democrație și independența popoarelor! Trăiască solidaritatea internațională a oamenilor muncii! Sus steagul internaționalismului proletar, se spune în chemări.

Adresându-se popoarelor tuturor țărilor, Comitetul Central al P.C.U.S. subliniază că menținerea și consolidarea păcii constituie problema principală a timpului nostru și cheamă popoarele lumii să lupte pentru dezarmarea generală și totală a tuturor statelor, pentru încetarea imediată și definitivă a experienței cu arme atomice și cu hidrogen și pentru interzicerea acestor arme.

Popoare ale lumii, gîlăsește chemările, luptați pentru lichidarea totală a „războiului rece” și slăbirea încordării internaționale, pentru lichidarea celui de-al doilea război mondial, pentru încheierea Tratatului de pace cu Germania și lichidarea regimului de ocupație în Berlinul Occidental.

În chemările sale C.C. al P.C.U.S. adresează un salut frățesc marelui popor chinez care construiește socialismul și salută prietenia și colaborarea indistructibilă dintre poporul sovietic și popoarele acestor țări.

Intr-una din chemări se spune: Salut frățesc oamenilor muncii din Republica Populară Română, care construiește socialismul! Trăiască prietenia și colaborarea indistructibilă dintre popoarele sovietice și române!

C.C. al P.C.U.S. adresează un salut frățesc oamenilor muncii din Republica Populară Federativă Iugoslavă. Trăiască prietenia dintre popoarele sovietice și iugoslave, în interesul luptei pentru pace și socialism, se spune într-una din chemări.

C.C. al P.C.U.S. adresează un cald salut popoarelor Indiei, Indoneziei, Birmaniei, Ceylonului și Cambodgiei, popoarelor Afganistanului și ale Orientului Arab, Americii și Americii Latine.

Trăiască prietenia și colaborarea popoarelor U.R.S.S. și Statelor Unite ale Americii în interesul lichidării „războiului rece” și al consolidării păcii în întreaga lume, proclamă chemările.

În chemările C.C. al P.C.U.S. sînt salutate prietenia și colaborarea dintre popoarele Uniunii Sovietice și Angliei, precum și dintre popoarele Uniunii Sovietice și Franței.

O serio de chemări salută relațiile de prietenie dintre popoarele Uniunii Sovietice și Italiei, Finlandei, Suediei, Norvegiei, Danemarcei, Islandei, Austriei, R.F. Germane. Un cald salut este adresat poporului japonez.

Una din chemări este închinată politicii externe leniniste a Uniunii Sovietice — politica coexistenței pașnice a țărilor cu orientări sociale diferite, politica de menținere și consolidare a păcii și securității popoarelor, de dezvoltare a legăturilor economice și culturale cu toate țările.

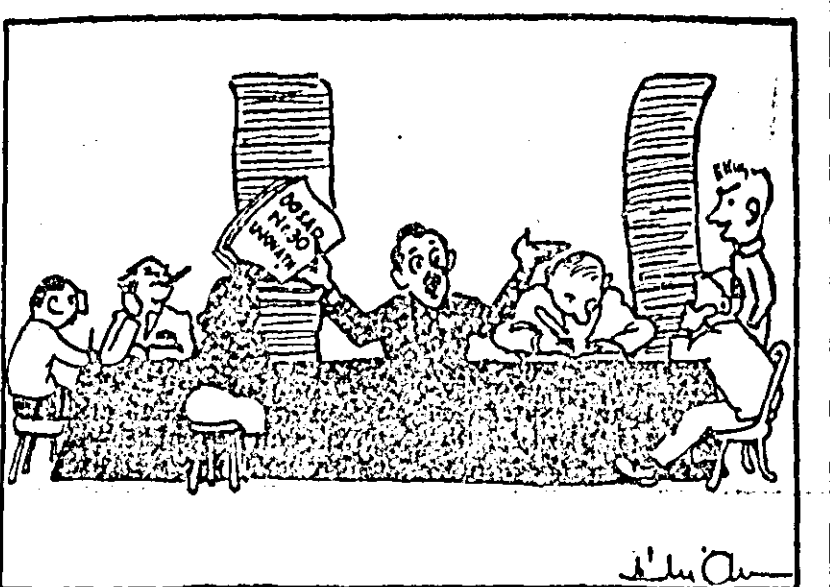
Congresul al XXI-lea al P.C.U.S. a marcat intrarea patriei noastre în perioada construcției desfășurate a comunismului. Popoare ale Uniunii Sovietice! Toate forțele, întreaga energie pentru îndeplinirea mărețelor sarcini ale construirii comunismului, se spune într-una din chemările C.C. al P.C.U.S.

C.C. al P.C.U.S. cheamă pe oamenii muncii din Uniunea Sovietică să lupte pentru un nou avnt puternic al economiei și culturii U.R.S.S.

Chemările salută unitatea de nezdruclinat a partidului comunist și poporului sovietic — izvorul forței orinduirii socialiste, chează la un nou succes în construirea comunismului.

Sub steagul marxism-leninismului, sub conducerea partidului comunist — înainte spre victoria comunismului! Trăiască comunismul — viitorul luminos al întregii omeniri, proclamă C.C. al P.C.U.S.

## RECORDMANII



Au mai reușit unele colective de inovatori să pună în discuție cinci-gase, hal să zicem, chiar zece dosare de inovări (mai ales în situația cînd se prevedea că peste o zi-două s-a va analiza activitatea cabinetelor tehnice și dosarele de acest fel se încapă în două sau în trei dosare). Dar un asemenea record ca cel realizat de către comisia de inovări a cabinetului tehnic de la ICOA nu s-a mai pomenit.

Imaginați-vă cînelzei și unu de dosare, nici mai mult nici mai puțin. Cînelzei și unu — repetat — a pus în discuția unel singure adunări acest colectiv de inovatori.

Rezultatele? Din moment ce ele nu au preocupat colectivul respectiv, care ar fi fost direct interesat, de ce ne-ar interesa pe noi? De altfel vi le imaginați. În orice caz colectivul respectiv și-a atins scopul. Analiza nu l-a găsit cu dosare nepuse în discuție.

### La uzinele „30 Decembrie“

## Se dezvoltă mișcarea inovatorilor

La uzinele „30 Decembrie“ Arad mișcarea inovatorilor contribuie la creșterea productivității muncii, reducerea prețului de cost și îmbunătățirea calității produselor. Cu ajutorul inovațiilor și prin măsurile tehnico-organizatorice aplicate s-au obținut rezultate remarcabile în creșterea randamentului mașinilor din țesătorie și filatură, reducându-se totodată consumul de materii prime și materiale.

Numerai în cursul acestui an, la cabinetul tehnic din uzina noastră au fost depuse 122 de propuneri de inovări și raționalizări. Dintre acestea 76 au fost acceptate, iar 52 sînt aplicate în diferite sectoare ale uzinei. Economii anuale an-

tecalculate obținute cu ajutorul acestor inovări, se ridică la suma de 400.000 lei, fiind deci o contribuție de preț la realizarea angajamentelor sportive luate de către colectivul uzinei noastre în cinstea recentei pleneri.

Pentru munca depusă inovatorilor de la uzinele „30 Decembrie“ au primit în anul acesta recompense cu depășesc suma de 25.500 lei.

Dintre inovatori cu cele mai bune rezultate amintim colectivul de inovatori, alcătuit din tovarășii Gh. Ondrojesik, ing. Păscu David și ing. Acașiu Kovács care au realizat o mașină de țesut calitatea, cu ajutorul căreia se obțin anual economii în valoare de 60.000

lei. Un alt colectiv, compus din ing. Petru Glura, a conceput un dispozitiv de întindere a țesăturilor la intrarea în mașinile de filatură, cu ajutorul căreia se vor reduce cu poanele pînă la 2 la sută importanțele sînt și inovațiile concepute de inghiera Eleonora Pascaru, cu al cărei aparat se controlează calitatea păturii de bumbac la lumina obținându-se însemnate economii și totodată o calitate îmbunătățită a produselor.

Inovatorii de la uzinele „30 Decembrie“ sînt hotărîți să-și aducă tot mai mult contribuția la îmbunătățirea procesului de producție din uzina noastră.

V. MICLEA, coresp.

## ÎN PRAJMA CELEI DE-A 10-A ANIVERSĂRI A R. D. GERMANE

### „Să construim Berlinul“

„Să construim Berlinul“ este lozincă care se poate vedea pe clădirii și pe șantierul de construcție în R. D. Germană. Fascismul a lăsat Germaniei o tristă amintire la Berlin, 27.679 locuințe au fost complot distruse, 20.127 au fost serios avariate și 22.848 au suferit stricăciuni mai ușoare. Din numărul total al construcțiilor distruse, în Berlinul de est, au fost distruse 185.000 apartamente, iar 400.000 avariate.

În 1950 a fost elaborat planul de reconstrucție. În fiecare an s-au alocat sume din ce în ce mai mari pentru reconstrucțiile particulare și reparării de locuințe. În 1958 a început o mișcare de înfrumusețare a străzilor. Pînă în 1965 se vor construi 3.400 apartamente, iar 3400 vor fi obținute prin repararea parțială a caselor avariate. Aceasta înseamnă locuințe pentru aproximativ 230.000 de oameni.

### In 1959 un milion tone oțel din Brandenburg



Oțelarii de la întreprinderea poporului Uzina de oțel și laminare din Brandenburg, sînt hotărîți să producă pînă la sfîrșitul anului un milion tone oțel.

### Crește producția industrială

În primele opt luni ale acestui an producția industrială a R. D. Germane a crescut cu 12,9 la sută, în comparație cu perioada corespunzătoare a anului trecut.

Productivitatea muncii în întreprinderile de stat a crescut cu 10,1 la sută. În același

timp volumul comerțului exterior a crescut cu 17,7 la sută, iar comerțul de mărfuri cu amănuntul a crescut cu 11,5 la sută.

În cursul primelor opt luni ale anului 1959 industria construcțiilor și-a mărit producția cu aproximativ 25 la sută.

### Pentru odihna oamenilor muncii

Regiunile muntoase ale Turingiei, masivul Harz, mtorul Mării Baltice, precum și alte regiuni pitorești ale Republicii Democratice Germane sînt impinzite de o largă rețea de case de odihnă, sanatorii, spitale etc. Guvernul și sindcatele din R. D. Germană acordă o mare atenție sănătății oamenilor muncii și alocă importante fonduri pentru organizarea odihnei lor. Numai în ultimii 2-3 ani au fost construite oasele de odihnă „B. Brecht“ din Schmookwitz, (în apropiere de

Berlin), „W. Uibrcht“ din Friedrichswald, noul sanatoriu din Bad Berka și altele.

Înaltne, stațiunile balneo-climaterice erau vizitate numai de oameni bogăți. În anii puterii populare porțile caselor de odihnă și sanatoriilor au fost larg deschise pentru oamenii muncii. Anual își petrec concediile în aceste stațiuni peste un milion de oameni. În 1947 Uniunea Sindicatelor Libere germane avea 10 case de odihnă, iar în 1958 numărul lor a crescut la 341.

### Rodnice relații comerciale

Contractele de vânzare și cumpărare încheiate de R. D. Germană la Tîrgul Internațional de la Leipzig din toamnă acestul an se ridică la valoarea de 2,185 miliarde mărci. R. D. G. face comerț pe scară

largă cu țările de democrație populară. În același timp R. D. G. face schimb de mărfuri în valoare de 904.000.000 mărci cu țările capitaliste, 440.000.000 mărci sînt destinate comerțului cu R.F.G.

### O puternică industrie înălțată din ruine

Primii ani după război au fost pentru R. D. Germană ani grei, de luptă pentru refacerea economiei naționale. A fost necesară reconstrucția a 162 uzine distruse în întregime, precum și înălțarea din ruine sau extinderea a 1573 de alte fabrici.

Tîndra republicii se găsea în fața unei probleme foarte dificile: Germania a fost împărțită în două și aproape toată industria grea și în bună parte resursele naturale au ră-

mas în Germania Occidentală. Sarcina principală trasată prin primul plan cincinal (1951-1955) a fost crearea sau lărgirea bazelor unei serii întregi de ramuri de producție, precum și construirea unei economii de sine stătătoare.

Astfel, a fost necesară construirea a 102 fabrici mari și și mijlocii — unități ale industriei carbonifere și siderurgice, șantiere navale, fabrici constructoare de mașini etc.

Scurt timp după realizarea primului plan cincinal R. D. Germană a ajuns să ocupe locul cînel în Europa în domeniul producției industriale. În ceea ce privește producția pe cap de locuitor, ea a ocupat primul loc în lume în producția de fibre sintetice, locul cînel în producția de energie electrică, locul șase în producția chimică. În 1958 producția industrială a crescut cu 14 la sută față de anul 1950.



Oamenilor de știință din R.D.G. le stau la dispoziție cele mai moderne instalații și utilaje pentru munca lor. Fotografia noastră înfățișează un aparat de control pentru tensiune înaltă, cu o capacitate de 2,5 milioane volți. a Școlii Superioare Tehnice din Dresda. El a fost construit în întreprinderea poporului „Uzinele pentru transformatori și aparate Röntgen“ din Dresda.



# Savanții sovietici despre importanța celei de-a treia rachete cosmice

(Urmare din pag. 1.a)  
se crează ca recepționarea semnalelor trimise de stație va fi posibilă de-a lungul întregii traiectorii de zbor a rachetei, a spus prof. Barabarov.

## E. K. Fedorov: Zborul circumlunar este o sarcină tehnică mai dificilă decât atingerea suprafeței Lunii

MOSCOVA 5 (Agerpres). — TASS anunță:  
4 octombrie 1959 va deveni o nouă dată remarcabilă în istoria cuceririi spațiului cosmic de către om. Acest eveniment trebuie pus pe același plan cu lansarea primului satelit artificial al Pământului, a primei rachete artificiale și a primei rachete trimise în Lună — a spus E. K. Fedorov, membru corespondent al Academiei de Științe a U.R.S.S., într-o convorbire cu un corespondent al Agenției TASS.  
Ne bucură de toți faptul că și în această etapă importantă de cercetare a cosmosului, cum este de pildă zborul circumlunar, oamenii sovietici se află din nou în frunte. Se știe că și oamenii de știință americani și alții au propus un obiectiv similar. Ei au suferit însă un insucces. Racheta „Atlas Adie”, în patru trepte, care urma să fie plasată pe o orbită lunară, a explodat pe o porțiune pentru lansarea rachetei la sfârșitul lunii trecute.

Zborul circumlunar al stațiunii automate interplanetare nu este o sarcină tehnică mai ușoară decât atingerea suprafeței Lunii. Este suficient să spunem că viteză rachetei în mai multe trepte trebuie calculată cu o exactitate de un metru pe secundă, adică până la o sută parte dintr-un procent.  
Crearea stațiunii automate interplanetare constituie o minunată realizare a oamenilor de știință, inginerilor și constructorilor sovietici. Ea dovedește încă o dată nivelul extrem de ridicat al tuturor ramurilor științei și tehnicii sovietice. Noi considerăm această realizare ca o nouă mare contribuție a U.R.S.S. la știința mondială. Nolle date cu privire la spațiul cosmic și la Lună, care vor fi obținute în urma zborului primei stațiuni automate interplanetare, vor deveni un bun al oamenilor de știință din toate țările.

## V. Bronstein: Posibilități pentru studierea zonelor de radiație din jurul Pământului

MOSCOVA 5 (Agerpres). — TASS anunță:  
Traectoria celei de-a treia rachete cosmice sovietice continuă să se deplaseze cu precizie pe orbita stabilită.

## Cea de-a treia rachetă cosmică sovietică continuă să se deplaseze cu precizie pe orbita stabilită

MOSCOVA 5 (Agerpres). — TASS anunță:  
Continuându-și traiectoria spre Lună, cea de-a treia rachetă cosmică sovietică se afla la 5 octombrie, ora 20 (ora Moscova) deasupra Oceanului Atlantic într-un punct având coordonatele 20 grade 40 minute latitudine sudică și 21 grade 30 minute longitudine vestică fiind în acel moment la o depărtare de 284.000 km de Pământ.  
Cea de-a treia rachetă cosmică sovietică continuă să se deplaseze cu precizie pe orbita stabilită.  
Conform rezultatelor prelucrării preliminare a datelor măsurătorilor telemetrice obținute la 4 octombrie în cursul celei de-a doua etape a măsurătorilor s-a stabilit că sistemele de reglare a regimului termic de alimentare cu energie electrică și aparatură științifică aflate pe stația automată interplanetară, funcționează normal. La 5 octombrie între ora 15 și ora 17 (ora Moscova) în urma comenzii transmise de pe Pământ, de pe bordul stației automate interplanetare au fost transmise și înregistrate pe bandă de stație terestre noul date ale măsurătorilor telemetrice. Următoarea transmisie pe Pământ a datelor măsurătorilor științifice de pe bordul stațiunii automate interplanetare va avea loc la 6 octombrie între orele 17 și 19 (ora Moscova).

rachete cosmice sovietice, a spus V. Bronstein, consultant științific al planului din Moscova, trece la o distanță de 10.000 km de Lună și apropiindu-se de Pământ va ajunge la o distanță de aproximativ 2.000 km de el. Orbita rachetei este o elipsă cu o perioadă de rotație de aproximativ 9 zile și jumătate.

Zborul celei de-a treia rachete cosmice sovietice oferă mari posibilități pentru studierea zonelor de radiație care înconjoară Pământul, zone care au fost descoperite cu ajutorul sateliților artificiali sovietici al Pământului și al rachetelor cosmice, precum și cu ajutorul sateliților și rachetelor lansate de SUA, a declarat în continuare Bronstein. Până în prezent rachetele treceau doar în cazuri izolate prin întreaga zonă de radiație. Cea de-a treia rachetă cosmică sovietică va trece prin această zonă de multe ori și în direcții diferite așa că se poate considera că noua rachetă cosmică sovietică va furniza multe date științifice prețioase cu privire la structura spațiului cosmic, ca materia situată în spațiul interplanetar, la studierea Soarelui și la structura Lunii.

## M. Gnevisev: În viitorul apropiat vor fi efectuate și zboruri spre Marte și Venus

LENINGRAD 5 (Agerpres). — TASS anunță:  
Prof. Vsevolod Saronov, vicepreședinte al Comitetului pentru studierea planetelor de pe lângă Consiliul Astronomic al Academiei de Științe a U.R.S.S., a declarat: A fost construit și se mișcă în spațiul în întreg observator automat. Particularitatea remarcabilă a acestui fapt este o constituție legătură bilaterală prin radio dintre Pământ și observatorul cosmic. Cu ajutorul semnalelor de radio stațiunea transmite sistematic pe Pământ rezultatele observațiilor și la rândul său, primește prin radio comenzi de pe Pământ. Toate acestea asigură obținerea de materiale științifice de o valoare excepțională.

Acad. Evgheni Pavlovski, președintele Asociației de geografie a U.R.S.S., a declarat: Laboratorul automat zburător va efectua o mișcare circumlunară, îmbogățind știința cu noi date. Se știe că în țara noastră se desfășoară observații sistematice asupra componentilor organismelor în straturile superioare ale atmosferei. În felul acesta se apropie realmente timpul când vor fi efectuate primele călătorii interplanetare, și în curând oamenii noștri de știință vor obține, eventual, chiar mostre de roci minerale din Lună.  
Cunoscutul astronom sovietic Mstislav Gnevisev, care conduce stațiunea solară din Caucaz de la mare altitudine la observatorul astronomic de la Pulkovo, a declarat: Lansarea a trei rachete cosmice în decursul unui singur an crează convingerea fermă că

în viitorul apropiat vor fi efectuate și zboruri spre Marte și Venus.

## M. Kozirev: Incepe trecerea de la lansările de probă la o cercetare planificată a cosmosului

SIMFEROPOL 5 (Agerpres). — TASS anunță:  
Nikolai Kozirev, doctor în științe fizico-matematice, descoperitorul fenomenului vulcanic în Lună, care a sosit la observatorul din Crimeea pentru a urmări planeta Venus și Luna, a declarat într-o convorbire cu un corespondent al Agenției TASS:

Lansarea celei de-a treia rachete cosmice constituie un eveniment de mare importanță principială. Ea arată că începe trecerea de la lansările de probă la o cercetare planificată a cosmosului și la cucerirea spațiului cosmic. Până în prezent în cercetările sale asupra cosmosului omul era obligat să se desfășoare cercetările pe suprafața Pământului. În prezent aparatele rachetei permit să se studieze cosmosul prin despicarea de Pământ.

Acastă posibilitate este deosebit de interesantă în problema studiilor Lunii, a continuat astronomul sovietic. Aflându-ne pe Pământ vedem întodeauna numai o parte a ei. Faptul că racheta va ocoli Luna permite cercetarea celeilalte părți a ei. În prezent avem Luna nouă, și în această perioadă cealaltă parte a Lunii este luminată puternic de Soare. Ce se află acolo? La această întrebare oamenii sovietici vor avea un răspuns în viitorul cel mai apropiat.

## A. Bakulev: Etapa următoare — reîntoarcerea pe Pământ a unei stațiuni cosmice

MOSCOVA 5 (Agerpres). — TASS anunță:  
Sint plin de admirație pentru remarcabilă realizare a tehnicii sovietice — crearea noul rachete cosmice cu o stație automată interplanetară, a declarat Aleksandr Bakulev, președintele Academiei de Științe medicale a U.R.S.S.  
Nu este departe vremea, a subliniat savantul sovietic, când zborurile rachetelor cu filinte vil de pe Pământ spre alte corpuri cerești vor deveni o posibilitate.

Este de la sine înțeles, a adăugat Bakulev, că zborul interplanetar al oamenilor va deveni posibil numai dacă va exista siguranța deplină a reîntoarcerii lor pe Pământ în bune condiții. Racheta lansată la 4 octombrie se deplasează după o orbită complexă și se află sub controlul oamenilor de știință. Este evident că etapa următoare în cucerirea cosmosului o va constitui reîntoarcerea pe Pământ a unei stațiuni cosmice desprinse de rachetă.

# Sosirea la Moscova a președintelui Austriei

MOSCOVA 5 (Agerpres). — TASS anunță:  
Adolf Scharf, președintele federal al Republicii Austria care a sosit luni la Moscova a fost întâmpinat pe aeroportul Vnukovo de Kilment Vorosilov, președintele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., Nikolai Ignatov, președintele prezidiului Sovietului Suprem al R.S.F.S.R., Frol Kozlov și Aleksandr Kostighin, vicepreședinți al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., Ivan Kodla, vicepreședinte al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., Pavel Lobanov, președintele Sovietului Uniuunii al Sovietului Suprem al U.R.S.S., Andrei Gromiko, ministrul Afacerilor Externe, Rodion Malinovski, ministrul Apărării și de alți miniștri, de deputați al Sovietului Suprem al U.R.S.S., funcționari superiori al Ministerului Afacerilor Externe.  
Pe aeroport erau de față personalul diplomatic al ambasadei Austriei, șefii al reprezentanților diplomației acreditată la Moscova, și numeroși reprezentanți al presii, radioului și televiziunii.  
Pe aeroport se aflau numeroși reprezentanți al oamenilor muncii din Moscova. La sosire a fost aliniată o gardă de onoare.  
Împreună cu Adolf Scharf,

la Moscova au sosit fiica sa, dna dr. Marilr Kirle, ministrul Afacerilor Externe, dr. Bruno Kreisky cu soția, secretarul de stat al Ministerului Afacerilor Externe, dr. Franz Gschwentler, directorul de cabinet al președintelui, dr. Alexander Tolst, și alte persoane.  
Împreună cu președintele a sosit ambasadorul U.R.S.S. în Austria, Serghei Luptin și un grup de ziaristi austrieci.  
Pe aeroport Kilment Vorosilov și Adolf Scharf au rostit cuvântări.  
Salutând cordial pe președintele federal al Republicii Austria, Adolf Scharf, președintele prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., Kilment Vorosilov a declarat că schimbul de vizite între oamenii de stat al Austriei și Uniunii Sovietice a devenit o bună tradiție, o contribuție la înțelegerea și prietenia dintre popoarele celor două țări.  
Kilment Vorosilov și-a exprimat convingerea că și actuala vizită a președintelui Austriei va contribui la întărirea prieteniei și înțelegerea care s-a stabilit între Uniunea Sovietică și Austria neutră.  
Kilment Vorosilov a declarat că vizita președintelui Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. în SUA la invitația președintelui Eisenhower, constituie o confirmare concretă a posibilității



## O delegație de partid și guvernamentală a U. R. S. S. a plecat la Berlin

MOSCOVA 5 (Agerpres). — TASS anunță:  
La 5 octombrie o delegație de partid și guvernamentală a U.R.S.S., condusă de Frol Kozlov, membru al Prezidiului CC al PCUS, și prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., a plecat pe calea aerului din Moscova spre Berlin.  
La invitația Comitetului Central al Partidului Socialist Uniuunii din Germania și a Consiliului de Miniștri al R.D.G., delegația va participa la festivitățile cu prilejul celei de-a 10-a aniversări a creării Republicii Democrate Germane.

## VIZITA ÎN R.P. CHINEZĂ A DELEGAȚIEI DE PARTID ȘI GUVERNAMENTALE A U. R. S. S.

PEKIN 5 (Agerpres). China Nouă anunță:  
În ziua de 5 octombrie, tovarășul Emil Bodnăraș, membru în Biroul Politic al CC al Partidului Muncitoresc Român, și vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Române și ceilalți membri ai delegației de partid și guvernamentale al R.P. Române, care se află în R.P. Chineză cu prilejul celei de-a 10-a aniversări a Republicii, au vizitat comuna populară Lukuelao din apropierea orașului Pekin.

Oaspeții au fost însoțiți de Liu Julun, locuitor al ministrului Agriculturii, și Cean Pen, secretar al secretariatului Comitetului orășeneșek Pekin al P.C. Chinei.  
Primul secretar al Comitetului de partid din comuna populară și președintele comunei au vorbit oaspeților despre realizările membrilor comunei populare.

Oaspeții romini au vizitat de asemenea o crescătorie de porci, o crescătorie de rațe, o cantină, o grădiniță de copii, precum și cunoscutul pod Marco Polo din apropiere.

## N. S. Hrușciov a sosit la Vladivostok

VLADIVOSTOK 5 (Agerpres). — TASS anunță:  
La 4 octombrie a sosit la Vladivostok, venind din Pekin, Nikita Hrușciov, prim-secretar al C.C. al P.C.U.S., președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.

## Vizita lui N. S. Hrușciov la Vladivostok

VLADIVOSTOK 5 (Agerpres). — TASS anunță:  
N. S. Hrușciov, prim-secretar al Comitetului Central al PCUS și președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. ca-

# Delegația de partid și guvernamentală a U.R.S.S. în frunte cu N.S. Hrușciov a părăsit Pekinul

PEKIN 5 (Agerpres). TASS anunță:  
La 4 octombrie a părăsit Pekinul, plecând spre patrie, delegația de partid și guvernamentală a Uniunii Sovietice, în frunte cu N.S. Hrușciov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice și președinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. Delegația s-a aflat la Pekin timp de 7 zile cu prilejul sărbătoririi celei de-a 10-a aniversări a R.P. Chineze.

Dimineața pe aerodromul Soudu din Pekin, pavoazat de drapelul de stat ale U.R.S.S. și R.P. Chineze, s-au adunat numeroși reprezentanți ai oamenilor muncii din capitala Chinei și oaspeți străini. N. S. Hrușciov și membrii delegației sovietice au fost conduși la aerodrom, de către Mao Tze-dun, Liu Sao-ti, Ciu De, Ciu

En-lai, Sun Tin-lin, Dun Bi-u, marșalul Lin Biao, Lin Bo-lu, Pin Cijen, Le Jun-huan, Cen I, Liu Bo-con, He Lun, Li Fu-cun, Li Stan-nian, Tan Ci-jon-lin; membri al CC al P.C. Chinei și al guvernului R. P. Chineze; reprezentanți ai partidelor democratice și organizațiilor obștești din China, generalii armatei populare de eliberare și alte oficialități.  
Delegația de partid și guvernamentală a Uniunii Sovietice a fost condusă de asemenea la aerodrom de delegațiile de partid și guvernamentale ale R.D. Germane, în frunte cu H. Matern; R.P. Române, în frunte cu Emil Bodnăraș; R.P. Ungare, în frunte cu István Dobi, de conducătorii delegațiilor partidelor comuniste și muncitorești frățești, al delegațiilor guvernamentale ale țărilor afro-asiatice și de

membri ai corpului diplomatic.  
Cel prezentați au primit cu aplauze prelungite sosirea pe aerodrom a lui N.S. Hrușciov, a membrilor delegației sovietice, a conducătorilor Partidului Comunist Chinez și guvernului R.P. Chineze. Au fost întonate imnurile de stat ale U.R.S.S. și R.P. Chineze. N. S. Hrușciov împreună cu Mao Tze-dun, Liu Sao-ti, Ciu De și Ciu En-lai au trecut în revistă garda de onoare. N. S. Hrușciov, M. A. Suslov și ceilalți membri ai delegației de partid și guvernamentale sovietice și-au luat rămas bun cu căldură de la persoanele care i-au condus. Plonierii chinezi au oferit înalților oaspeți sovietici frumoase buchete de flori.  
Însoțit de Mao Tze-dun, N. S. Hrușciov s-a urcat la tribună și a rostit următoarea cuvântare:

## Cuvântarea lui N. S. Hrușciov

Scumpe tovarășe Mao Tze-dun!  
Dragi tovarăși Liu Sao-ti, Ciu De și Ciu En-lai!  
Dragi tovarășii, prietenii!  
Astăzi delegația de partid și guvernamentală sovietică părăsește orașul Pekin unde ne-am aflat la invitația dv., cu prilejul sărbătoririi celei de-a 10-a aniversări a Republicii Populare Chineze. În cursul vizitei la Pekin am avut loc întâlniri și convorbiri sincere, prietenești, cu tovarășii Mao Tze-dun, Liu Sao-ti, Ciu De, Ciu En-lai și cu alți conducători al Partidului Comunist Chinez.

nească de care ne-am bucurat. Sărbătoarea dv. a constituit o demonstrație convingătoare a succeselor poporului chinez în construirea socialismului, a coeziunii lui în jurul Partidului Comunist Chinez.  
Poporul sovietic privește poporul chinez ca pe un frate, prieten și aliat al său. Prietenia dintre popoarele noastre s-a întărit în lupta comună pentru victoria socialismului, pentru pace în lumea întreagă. Poporul sovietic, Partidul Comunist al Uniunii Sovietice vor face și de acum înainte tot ce este necesar pentru întărirea continuă a acestei prietenii, pentru consolidarea unității și coeziunii întregului lagăr socialist. Prietenia sovieto-chineză corespunde intereselor vitale ale țărilor noastre, ale întregului lagăr socialist, cauzei păcii în întreaga lume. Prietenia frățească de nezdruclnată dintre marile noastre popoare, dintre popoarele întregului lagăr socialist constituie bastionul necălit al păcii și securității popoarelor, chează victoriilor viitoare ale socialismului și comunismului.

rea puterii sistemului mondial socialist se va reuși să se elimine pentru totdeauna războiul ca mijloc de rezolvare a litigiilor internaționale. Iată de ce noi, comunistii din Uniunea Sovietică, considerăm drept o datorie sfântă, o sarcină primordială să folosim aceste condiții prietene, să folosim orice posibilitate pentru a lichida „războiul rece”, să asigurăm triumful cauzei păcii pe pământ.  
Sintem profund încredințați că rațiunea popoarelor, voința lor fermă de a apăra pacea vor triumfa.  
Părăsind orașul Pekin, glorioasă dv. capitală, urez din toată inima poporului frate chinez noi succese în construirea socialismului, în lupta pentru pace.  
La revedere, dragi tovarășii și prietenii!

În numele delegației și al meu personal multumesc Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez și guvernului Republicii Populare Chineze pentru ospitalitatea prietenească.

## N. S. Hrușciov a sosit la Vladivostok

VLADIVOSTOK 5 (Agerpres). — TASS anunță:  
La 4 octombrie a sosit la Vladivostok, venind din Pekin, Nikita Hrușciov, prim-secretar al C.C. al P.C.U.S., președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S.

## Vizita lui N. S. Hrușciov la Vladivostok

VLADIVOSTOK 5 (Agerpres). — TASS anunță:  
N. S. Hrușciov, prim-secretar al Comitetului Central al PCUS și președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. ca-

re a sosit la 4 octombrie la Vladivostok, venind din Pekin, a vizitat luni întreprinderea de reparat nave „Dalmazod”.

Mii de muncitori de la această întreprindere l-au întâmpinat pe N. S. Hrușciov cu aplauze și ovăși călduroase.  
La mingul care a avut loc în uzina N. S. Hrușciov a rostit o amplă cuvântare în care s-a ocupat de câteva probleme de politică internă și externă.  
După aceea N. S. Hrușciov a vizitat uzina și docurile unde se află un vas frigorifer oceanic.

Intr-o secție a uzinei, N. S. Hrușciov a stat de vorbă cu muncitorii. Un grup de tineri muncitori l-a oferit în dar șeful guvernului sovietic o machetă din oțel inoxidabil și mase plastice înfășurând o rachetă cosmică sovietică.  
N. S. Hrușciov a făcut apoi o plimbare cu o navă rapidă în Golful Cornul de Aur.

## M. Suslov, A. A. Gromiko și ceilalți membri ai delegației sovietice au sosit la Moscova

MOSCOVA 5 (Agerpres). — TASS anunță:  
Duminică, s-au înalțat la Moscova, venind de la Pekin, membrii delegației de partid și guvernamentale a U.R.S.S. care au participat la sărbăto-

rirea celei de-a 10-a aniversări a Republicii Populare Chineze, Mihail Suslov, membru al Prezidiului C.C. al P.C.U.S., Andrei Gromiko, ministrul Afacerilor Externe, și ceilalți.

## 10 ani de la crearea Asociației pentru prietenia chino-sovietică

### Ședință festivă la Pekin

PEKIN 5 (Agerpres). — TASS anunță:  
La 4 octombrie a avut loc la Pekin o ședință festivă cu prilejul împlinirii a 10 ani de la crearea Asociației pentru prietenia chino-sovietică. Au fost prezenți Sun Tin-lin, vicepreședinte al R. P. Chineze, Dun Bi-u, vicepreședinte al R. P. Chineze, Ciu En-lai, președinte al Consiliului de stat al R. P. Chineze, și alte personalități oficiale din R. P. Chineze, delegația Asociației pentru prietenia sovieto-chineză, în frunte cu N. S. Tihonov, delegații ale țărilor socialiste surorii venite în China la sărbătorirea a 10 ani de la crearea R. P. Chineze, membri al ambasadei sovietice, specialiști sovietici care lucrează în China, fruntași în industrie și agricultură, savanți, personalități din viața publică, conducători al partidelor democratice din China.

La ședință a rostit o cuvântare Sun Tin-lin, care a subliniat, printre altele, ajutorul acordat revoluției și construcției socialiste din China de proletariatul din toate țările și de popoarele din lumea întreagă, îndeosebi din Uniunea Sovietică.  
A urmat la cuvânt N. S. Tihonov care, în numele delegației Asociației pentru prietenia sovieto-chineză, a transmis asistenței și întregului popor chinez cordiale felicitări în legătură cu a 10-a aniversare a R. P. Chineze.  
Tunete de aplauze au izbucnit în sala uriașă când N. S. Tihonov și-a întrerupt cuvântarea pentru a anunța lansarea celei de-a treia rachete cosmice sovietice.  
În încheierea ședinței întregă asistența a cîntat „Moscova, Pekin” — cîntec de V. Muradeli, după care a urmat un mare concert.